

L'évaluation des compétences en classe de langue : quels principes ? Quelles utilisations ?

The evaluation of competence in language classroom: which principal and Which use?

Date de réception : 10/07/2021 ; Date d'acceptation : 16/01/2022

Résumé

Que peut-on évaluer en classe de langue ? des connaissances et des compétences. L'évaluation des compétences est un processus par lequel on favorise les progrès, l'évaluation est au service du développement des compétences. C'est à partir de ce contexte que la question de l'évaluation des compétences en classe de langue sera discutée, afin de se positionner sur les principes et sur les objectifs les mieux adaptés pour un enseignement supérieur. Les questions posées à travers cette étude sont les suivantes : Comment et surtout sur quels critères l'apprenant va-t-il être évalué selon une approche par compétences dans les diverses situations de la vie ? Quelles formes peut prendre l'évaluation ? Quel est l'apport de l'approche par compétences pour l'évaluation ? La méthodologie construite et présentée dans cet article permet d'apporter des éléments de réponses et des remédiations aux enseignants pour une évaluation des compétences répondant aux critères exigés.

Mots clés : évaluation ; compétence ; approche par compétences ; étudiants du FLE ; dissertation.

**Saoussen
BOUCHEMAA¹**

Université Frères
Mentouri Constantine 1,
Algérie.

Abstract

What can we evaluate in a language classroom ? Knowledge and competence. Competence evaluation is a process in which we put the process in favour, evaluation serves competence development. It is from this context that the questions of classroom evaluation competence will be discussed in order to know the best objectives and principals adopted for a superior teaching. The questions asked through this study are : how and according to which criteria the learner will be evaluated according to competence approach? which form an evaluation can take? What is the effect of competence approach on the evaluation? The methodology present in this article give responses and remediations for teachers responding to the criteria demanded.

Keywords: evaluation, competence approach, FLE learners , written production.

ملخص

ما الذي يمكن تقييمه في فصل اللغة المعرفة والمهارات. تقييم المهارات هو عملية يتم من خلالها تعزيز التقييم والتقييم في تنمية المهارات. من هذا السياق ستتم مناقشة مسألة تقييم الكفاءات في فصل اللغة، من أجل تحديد مكانة المرء على المبادئ والأهداف الأكثر ملائمة للتعليم العالي. الأسئلة التي طرحت من خلال هذه الدراسة هي كالتالية كيف وقبل كل شيء على أي معايير سيتم تقييم المتعلم وفقا لنهج قائم على المهارات في مواقف الحياة المختلفة ما هي الاشكال التي يمكن ان يتخذها التقييم ما هي مساهمة النهج القائم على الكفاءة في التقييم المنهجية التي تم انشاؤها وتقديمها في هذا المقال تجعل من الممكن تقييم اجابات وعلاجات المعلمين لتقييم المهارات التي تلبى المعايير المطلوبة.

الكلمات المفتاحية: التقييم؛ الكفاءة؛ المنهج القائم على الكفاءة؛ طلاب اللغة الفرنسية؛ التعبير الكتابي.

* Corresponding author, e-mail: bouchemaa-saoussen@hotmail.com

I- Introduction :

Enseigner c'est faire appel à différents savoirs et techniques dans le but de transmettre le maximum de connaissances à des apprenants. Mais cela est-il suffisant ? A priori, nous pouvons dire que cela reste insuffisant car cette vision de l'enseignement ne fait aucune référence à l'apprenant ni au rôle qu'il doit jouer dans la quête du savoir. Sous cette logique, l'enseignant détient à lui seul tous les savoirs qu'il transmet, en suite, à l'apprenant relégué au rang de simple spectateur qui ne doit qu'ingurgiter passivement tout ce qu'on lui inculque.

On ne peut enseigner sans qu'il y ait une évaluation, l'évaluation consiste en une prise d'informations sur des performances ou des comportements qui sont ensuite rapportés à des objectifs à atteindre ou à des normes.

Pour les enseignants, évaluer est une opération complexe qui conduit à faire des choix, à prendre des décisions importantes pour l'apprentissage et pour l'avenir des apprenants. Ce sont des actes et des postures qui renvoient non seulement à des compétences didactiques pour les enseignants mais aussi à des savoir-faire et savoir-être au niveau des interactions sociales dans la classe et en dehors avec leur entourage.

Par ailleurs l'évaluation est un domaine d'innovation. D'une part, le développement récent de l'approche par compétences conduit à engager une réflexion sur l'évaluation de ces compétences. D'autre part, la démarche d'autoévaluation constitutive de l'évaluation formative a conduit au développement de différents outils pour les apprenants. Par exemple, le portfolio qui réunit les meilleurs travaux produits par l'apprenant, permet d'étayer l'évaluation d'une compétence à la fin d'un module de formation. Ainsi, l'évaluation n'est plus une sanction qui dénonce les manques mais un acte positif qui affiche les acquis et les valorise. C'est à partir de ce contexte que la question de l'évaluation des compétences en classe de langue sera discutée.

Dans cette perspective, l'évaluation des compétences et plus spécifiquement de la dissertation écrite, se voit accorder une importance de la part des enseignants de l'écrit. C'est d'ailleurs, à partir de cette réflexion et étant enseignante universitaire chargée du module CEE, (Compréhension et Expression Ecrite) et ayant pour mission d'apporter un savoir et un savoir-faire rédactionnel, que nous sommes donc amenée à évaluer les dissertations des étudiants à la fin de chaque formation.

L'approche par compétences se situe comme une tentative de moderniser le curriculum, de l'infléchir, de prendre en compte, outre les savoirs, la capacité de les transférer et les mobiliser.

Dans le processus d'enseignement/apprentissage, cette approche permet à l'apprenant d'acquérir des compétences durables susceptibles de l'aider dans son parcours éducatif et dans la vie quotidienne. Elle met l'accent sur tout ce qui est fondamental afin de garantir une meilleure transmission des savoirs. L'APC devient donc la base pédagogique de tous les constituants de l'enseignement.

La notion de compétence appartient en premier lieu au monde des organisations et du travail... Dès les années 70, les référentiels de formation pour des diplômes professionnels ont été rédigés dans une perspective de « construction de compétences ». Depuis les années 90, un grand nombre de systèmes éducatifs ont été engagés dans des réformes plaçant l'approche par compétences (APC) au cœur des curricula. La compétence est donc un « *Savoir-agir complexe reposant sur la mobilisation et la combinaison efficaces d'une variété de ressources internes et externes à l'intérieur d'une famille de situations.* » (J.Tardif, 2006).

À partir de cette notion de compétence, un courant important a vu le jour « l'Approche Par Compétences » (APC) qui se définit comme étant un courant pédagogique qui permet à l'apprenant de construire ses connaissances étape par étape en vue de faire face à des situations de la vie courante, se basant ainsi sur des caractéristiques et des principes.

L'approche par compétences (désormais APC) est une méthodologie éducative implantée actuellement dans plusieurs pays (Algérie, Tunisie, Bénin, pays Baltes, etc.). À l'université, l'approche par compétences constitue une nouvelle manière de planifier l'enseignement et l'apprentissage dans un programme d'études afin de soutenir le développement de compétences. Les compétences, conçues comme des savoir-agir complexes, intègrent un ensemble relativement vaste de ressources : savoirs, savoir-

faire, savoir-être, outils, etc. Leur développement résulte d'une intégration progressive et graduelle de ces ressources dans des situations authentiques issues de la vie professionnelle, des activités de recherche ou du monde citoyen.

Les objectifs de l'évaluation des compétences sont de donner du sens à l'évaluation du socle en fin de cycle ; évaluer pour entrer dans un processus d'apprentissage ; évaluer pour aider l'apprenant à cibler et réguler ses difficultés afin de planifier son travail pour mieux apprendre ; former un apprenant compétent et autonome. (Roegiers, 2000)

Quelles questions se posent lorsqu'on s'oriente vers l'évaluation des compétences en classe de langue ?

- Comment et surtout sur quels critères l'apprenant va-t-il être évalué selon une approche par compétences dans ses diverses situations de la vie ?
- Quelles formes peut prendre l'évaluation ?
- Quel est l'apport de l'approche par compétences pour l'évaluation ?

Notre principale tâche est de soutenir des changements et des pratiques enseignantes. L'évaluation des compétences doit, dans la mesure du possible, faire ressortir la valeur d'une production donnée, c'est-à-dire mettre en évidence ce qui est réussi et pas seulement signaler les lacunes. Pour cela, l'évaluateur doit s'appuyer sur deux éléments : d'une part, les critères ou la qualité que l'enseignant s'attend à trouver dans les productions de l'apprenant ; d'autre part, les indicateurs ou ce que l'évaluateur doit regarder pour évaluer le degré de maîtrise d'un critère.

Nous partons donc de l'hypothèse suivante : l'évaluation des compétences permettrait d'instaurer de nouvelles cultures pour la réussite institutionnelle/professionnelle de l'apprenant.

II - La méthodologie :

Une compétence est un potentiel de ressources que nous sommes capables de mobiliser dans une situation qui demande réflexion, décision, action. Elle est composée de 3 éléments qui interagissent : les connaissances (à acquérir dans le cadre des enseignements disciplinaires), les capacités ou savoir-faire (ce sont les aptitudes à mettre en œuvre les connaissances), les attitudes (ouverture aux autres, goût de la recherche, respect de soi et d'autrui, curiosité, autonomie, ...).

Notre vie quotidienne est faite de situations qui nous demandent de développer et de mettre en œuvre des compétences. Les apprentissages menés dans le contexte universitaire ont les mêmes finalités : rendre nos étudiants autonomes face à une situation qui demande réflexion, décision, action (situation que nous appelons tâche complexe), faire en sorte qu'ils soient capables de choisir (attitude) entre différentes stratégies (savoirs et savoir-faire) pour réaliser une tâche qu'ils ne connaissent pas mais pour laquelle ils ont été formés. L'enseignant crée ainsi des situations d'évaluation dans lesquelles l'apprenant va devoir décider quelles connaissances mettre en œuvre et comment les mettre en œuvre. Comment l'enseignant parvient-il à évaluer (les écrits) des étudiants selon une approche par compétences ?

Pour répondre à cette question et dans le cadre d'une recherche expérimentale au département de français de l'Université Frères Mentouri Constantine 1, les enseignants du module (CEE) (compréhension et expression écrite) L2, ont cherché à développer un savoir-faire propre à l'évaluation des compétences. Un questionnaire leur a été administré dans le but de connaître le critère sur lequel ils évaluent les apprenants selon une approche par compétences.

Nous avons analysé dans une première phase, 8 questionnaires destinés aux enseignants de langue française, réparties en trois variables :

- Les conceptions de l'évaluation,
- Les pratiques évaluatives,
- Les objectifs de l'évaluation.

Nous nous sommes intéressée dans la deuxième phase à l'évaluation des compétences des apprenants de deuxième année licence de français (L2), module CEE. Notre recherche a été menée sur un échantillon de quatre-vingt étudiants de niveau linguistique et de compétences différents, répartis en deux groupes comportant

quarante étudiants chacun. Les deux groupes avaient pour mission de dissertar en utilisant leurs bagages linguistiques, tout en respectant la consigne demandée.

Lors de la première phase, nous avons soumis les deux groupes à un enseignement théorique sur la technique de la dissertation. Nous avons présenté la dissertation comme un exercice d'écriture invitant les étudiants à rédiger une réflexion argumentée à partir d'une problématique donnée par le libellé du sujet. Il s'agissait de développer sa pensée dans un texte structuré en s'appuyant sur le corpus, sur les objets d'étude et sur sa culture personnelle. Il était donc question de suivre une démarche pour discerner la problématique, rechercher des idées et dresser un plan détaillé.

Ainsi pour préparer la dissertation, il faut d'abord lire, comprendre et analyser le sujet qui repose sur une citation et en dégager la problématique.

Nous insistons dès lors sur la compréhension de la consigne, qui peut demander de développer, de commenter, ou de discuter le point de vue de l'auteur.

Cette étape préparatoire permet aux étudiants des deux groupes de faire appel aux stratégies cognitives comme : comprendre, raisonner, analyser, interpréter, comparer..., et aux stratégies métacognitives comme : organiser leur travail, le planifier, s'appuyer sur des axes...

Pour ce faire nous leur avons présenté toujours dans la même phase des exercices sur l'analyse du sujet de dissertation en proposant plusieurs citations dont il fallait relever et expliquer les mots-clés, en dégager la problématique et en identifier le travail demandé.

Des exercices sur la recherche des idées ont été proposés, afin de mettre en place un processus de rappel et de mobilisation des connaissances antérieures, qu'elles soient spécifiques à l'unité d'enseignement CEE (compréhension et expression écrite) et touchent à la grammaire, à l'orthographe, à la conjugaison et à la typologie des textes ; ou encore aux concepts de cohérence et de cohésion. Des exercices sur « comment écrire une introduction et une conclusion ? » dans cette démarche vers la rédaction, sont très importants, car ils comprennent un nombre d'étapes qu'il faut impérativement respecter afin d'arriver à concevoir une introduction cohérente.

Une fois cette étape de recherche des idées réalisée en classe et achevée, nous sommes passée à l'exercitation sur la construction d'une introduction. Les exercices suggérés cette fois-ci aux étudiants permettaient d'élaborer une introduction de la dissertation en fonction des consignes données, dont la nôtre était :

Que pensez-vous d'« *une littérature qui cherche à embellir la vie, à dispenser le rêve, l'oubli de ce qui est ?* ». (Bac Bordeaux et acad. rattachées)

Nous avons mis en place un dispositif de compréhension et dégagé le plan et les suggestions susceptibles d'aider à faciliter l'approche du sujet. Il s'agissait d'appliquer en situation réelle les enseignements théoriques sur la technique de dissertation. Nous avons fourni des règles langagières propres à la dissertation et nous nous sommes fixée un nombre défini de types d'erreurs à éviter. C'est ce qui nous a permis d'établir une liste de critères de réussite, et d'élaborer une grille d'auto-évaluation qui permettrait aux étudiants de développer un savoir-faire procédural.

III-Résultats et Discussion :

Les premiers résultats à partir du questionnaire administré, montrent que tous les enseignants selon un ordre de priorité, sont d'accord sur les conceptions de l'évaluation comme étant une vérification des acquis par rapport à un enseignement dispensé. Ils jugent qu'elle doit porter sur des connaissances ou des savoirs à 75%. Le même taux est enregistré pour les compétences. Selon ces enseignants, les outils qui se prêtent le mieux à l'évaluation sont les testings, les situations problèmes et les tâches simples, qui ont enregistré le même taux soit 50%. Pour les moments d'évaluation, il faut dire que la moitié des enseignants pratiquent une évaluation formative qui a pour fonction de mesurer les progrès des apprenants (75%). Nous avons enregistré un taux de 75% pour les enseignants qui jugent que le but de l'évaluation est au service de l'apprentissage : elle vise à fournir des données aux enseignants pour qu'ils modifient et différencient leurs activités d'enseignement/apprentissage.

Cependant, concernant les résultats de notre deuxième phase sur l'évaluation des compétences, il faut dire que les étudiants des deux groupes se sont penchés

pendant deux séances sur l'aspect méthodologique ; comment introduire lors du cours donné par l'enseignant. Un travail important a été mené sur les étapes de la rédaction d'une introduction :

- L'amorce de l'introduction d'une dissertation
- L'énoncé du sujet de l'introduction d'une dissertation
- La définition des termes et la reformulation du sujet dans l'introduction d'une dissertation
- La problématique de l'introduction d'une dissertation
- L'annonce du plan dans l'introduction d'une dissertation

Il était question d'évaluer les compétences des apprenants selon cinq phases à savoir :

Phase 1 : identifier le modèle théorique d'apprentissage.

Phase 2 : choisir la compétence à évaluer et décrire les différentes connaissances et les différents contextes.

Phase 3 : décrire un ensemble de situations et de tâches complexes qui ne peuvent se réaliser efficacement que grâce à la présence de compétences et compte tenu de la situation.

Phase 4 : choix de la situation et de la tâche complexes qui seront soumis aux étudiants lors de l'évaluation.

Phase 5 : élaborer une grille d'évaluation de la compétence.

Les copies des étudiants présentent des difficultés face à cette activité. Seules 35 copies attestent le respect de la consigne, le respect des étapes de l'introduction d'une dissertation, et que le vocabulaire étudié en classe a été bien réinvesti. Cependant, les erreurs majeures sont de nature différente : pragmatique, sémantique, morphosyntaxique.

Derrière une même note, on trouve des aptitudes et des défaillances différentes. La note, parce qu'elle est globalisante, ne permet pas à l'apprenant de constater les points forts et les points faibles de son travail. Bien sûr, nous pouvons toujours les lui signaler sur la copie mais peu d'apprenants lisent vraiment nos commentaires (ils n'arrivent pas à nous lire, ne comprennent pas ce que nous voulons dire, trouvent nos remarques injustes, ...). L'enjeu de l'apprentissage et de l'évaluation par compétence n'est pas seulement que l'enseignant se rende mieux compte des erreurs de ses apprenants mais qu'il soit en mesure de faire constater à chaque étudiant où il se situe dans ses apprentissages, quels sont ses atouts et ses points faibles, sur quoi les efforts doivent porter pour améliorer ses compétences.

Suite à cette expérience, nous pouvons dire que pour qu'un enseignant soit efficace dans l'élaboration de sa séquence pédagogique, il doit interroger sa didactique, il doit aussi porter un intérêt au travail et à l'évaluation par compétences de l'apprenant, qui doit pouvoir constater ses faiblesses mais aussi ses atouts et ses progrès. Ainsi, il retrouvera, dans une certaine mesure, le goût de l'effort. Il comprendra également mieux le résultat obtenu puisque ce dernier correspond à des qualités et des erreurs qu'il peut lui-même observer. La note obtenue sera mieux comprise et acceptée parce qu'elle ne sera pas discutable. L'apprenant sait pourquoi il travaille, et que ce qu'on lui demande a du sens.

L'enseignant conçoit plus rapidement des remédiations et les rend plus efficaces puisqu'il cible mieux les difficultés des apprenants. Il limite ses commentaires sur les copies puisque le barème est suffisamment détaillé pour ne pas avoir à répéter ce qui peut être observé. La note qu'il attribue est plus objective et il n'hésite plus dans sa notation. Sa pratique gagne en clarté, ce qui est apprécié par tous. Sans que cela demande un travail supplémentaire énorme à l'enseignant, il est possible d'individualiser les « objectifs » de l'apprenant en lui faisant repérer un point faible dans le barème de sa copie. Si des efforts raisonnables ont été produits et qu'ils se traduisent dans le devoir suivant par une amélioration des performances concernant le point faible repéré, on peut lui attribuer un bonus. Ainsi, le travail de l'apprenant est dans une certaine mesure individualisée et cela n'alourdit pas la charge de travail pour l'enseignant.

IV- Conclusion:

En résumé, l'approche par compétence consiste à se focaliser sur ce que chaque individu a de particulier et qui fait son potentiel qu'il s'agit alors de faire fructifier. L'approche par compétence cherchant à développer avant tout - voire exclusivement - le savoir-faire adaptatif, c'est la capacité à prendre en compte les feedbacks possibles et à construire de nouvelles hypothèses et actions qu'il s'agira d'évaluer. Et tout cela, en situation réelle et non artificielle.

L'analyse que nous avons effectuée nous a permis de nous rendre compte que la compétence ne s'observe pas. Ce sont ses manifestations que l'on observe dans l'activité, autrement dit : son résultat. Ainsi, évaluer une compétence, c'est porter un jugement qui repose sur des observations relatives : au résultat de l'activité, au regard de critères de performance, à la façon de faire de l'intéressé, au regard de critères de conformité par rapport à des normes établies

Au terme de ce modeste travail de recherche il est temps de passer à l'action avec une centration sur les savoirs qui sont considérés comme les préalables à toute activité et le plus fréquemment abordés de manière décontextualisée. Une centration sur la conception et la mise en œuvre d'activités dans lesquelles ces savoirs s'incarnent, on passe du cadre de « savoirs stables dans leur configuration disciplinaire » à celui de « savoirs en construction dynamique », recombinaison en permanence par l'apprenant. L'approche par compétences repose sur la mise en œuvre de situations-problèmes, dans le cadre d'une pédagogie du projet, en même temps qu'elle demande aux apprenants d'être actifs et engagés dans leurs apprentissages. Elle conduit à la reconstruction complète des dispositifs et des démarches de formation, tout en exigeant de passer du « modèle de transmission de connaissances » à un « modèle de construction des savoirs »

Pour conclure, une compétence est un processus toujours en construction, sa maîtrise totale n'est jamais atteinte, toute personne améliore ses compétences pendant toute sa vie et au-delà du cadre scolaire.

Annexe :

Questionnaire

Veillez s'il vous plait répondre à ce questionnaire qui a pour but d'aider à une étude universitaire portant sur l'évaluation des compétences au supérieur.

1- Evaluer, signifie pour vous :

- Contrôler au moyen d'un dispositif la conformité ou la non-conformité entre un objet et un phénomène comparé.
- Situer par rapport à une norme préétablie les étudiants entre eux.
- Attribuer une valeur numérique par rapport à des critères préétablis.
- Vérifier les acquis par rapport à un enseignement dispensé.
- Donner son avis sur la maîtrise d'un savoir et d'un savoir-faire.
- Recueillir des informations afin de les comparer avec des objectifs et de les interpréter dans le but de prendre une décision.
- Formuler un jugement de valeur par rapport à une réalité.

- Porter un jugement de valeur, mesurer les performances et les compétences orales et écrites des apprenants.
- Plusieurs réponses possibles.

2- Selon vous l'évaluation doit porter sur :

- Des connaissances ou des savoirs
- Des savoir-faire
- Des savoir-être
- Des produits ou des performances
- Des compétences
- Des processus et des stratégies.

Plusieurs réponses possibles.

3- Selon vous, quel outil se prête mieux à l'objet que vous avez choisi ?

- Les testing (tests standardisés)
- Les situations- problèmes (résolutions de problème)
- Les tâches complexes.
- Les tâches simples.

4- Pour vous, l'évaluation doit être :

- Continue, c'est-à-dire formative
- Successive, c'est-à-dire au terme de chaque unité d'enseignement-apprentissage.
- Finale, c'est-à-dire au terme d'une formation ou d'un cursus en vue de passage.
- Multidimensionnelle : elle touche à plusieurs aspects.
- Viser le développement de la capacité d'auto-évaluation de l'élève : autonomie.

Plusieurs réponses possibles.

5- Pourquoi évaluez- vous ?

- Pour guider chaque étudiant et lui donner les occasions de veiller à son apprentissage.
- Pour attester la compétence de l'étudiant par rapport aux résultats d'apprentissage prévus au programme d'études.
- Pour permettre aux enseignants de déterminer les prochaines étapes de l'apprentissage.

Plusieurs réponses possibles.

6- Selon vous, l'évaluation doit permettre à vos étudiants de :

- Donner sens à leurs apprentissages,
- Identifier leurs points forts et leurs points faibles,
- Mettre en œuvre leurs savoirs et leurs savoir-faire,
- Mesurer leurs progrès,
- Se situer par rapport à leurs projets universitaires ou professionnels.

7- Selon vous, quel est le but de l'évaluation en classe :

- L'évaluation au service de l'apprentissage : vise à fournir des données aux enseignants pour qu'ils modifient et différencient leurs activités d'enseignement/apprentissage.
- L'évaluation en tant qu'apprentissage : elle met l'accent sur le rôle de l'apprenant comme agent premier dans l'établissement des liens entre l'évaluation et l'apprentissage.
- L'évaluation au service de l'apprentissage est de nature sommative et sert à confirmer ce que les apprenants savent et savent faire.

8- Selon vous, l'évaluation fait partie du processus d'apprentissage :

- Oui
- Non

Merci de votre participation.

Références :

- [1]. Beacco, J-C. (2007). L'approche par compétences dans l'enseignement des langues. Paris : Didier
- [2]. Carette, V. (2007). L'évaluation au service de la gestion des paradoxes liés à la notion de compétence. Mesure et évaluation en éducation, 30(2), pp.49-71.
- [3]. De Ketele, J.-M. (2000). En guise de synthèse : Convergences autour des compétences. In : Bosman, C., Gerard, F.-M., Roegiers, X. (Eds). Quel avenir pour les compétences ? Bruxelles : De Boeck Université. pp. 187-191.
- [4]. Mercier, S. (2011). « L'approche par les compétences ». [en ligne]. Disponible sur <http://prezi.com/4m5ofiheqtor/lapproche-par-competence/>.
- [5]. Monchatre, S. (2008a). L'"approche par compétence", technologie de rationalisation pédagogique. Le cas de la formation professionnelle au Québec. Consulté à l'adresse https://pmb.cereq.fr/doc_num.php?explnum_id=5925
- [6]. Roegiers, X. (2000). Une pédagogie de l'intégration. Bruxelles : De Boeck.
- [7]. Rogiers, X. (2006). « L'APC dans le système éducatif algérien », La refonte de la pédagogie en Algérie, Bureau International de l'éducation. Unesco. Ministère de l'Éducation nationale. Algérie, pp.51-84.
- [8]. Scallon, G. (2004). L'évaluation des apprentissages dans une approche par compétences. Saint-Laurent : Éditions du renouveau pédagogique
- [9]. Tardif, J. (2006). L'évaluation des compétences. Documenter le parcours de développement Montréal (QC) : Chenelière Education,